



Visites-ateliers au musée

MUSEOKO BISITA-TAILERRAK

En novembre et décembre – Azaroan eta abenduan

Sur inscription - *izena eman* >>> 05 59 59 08 98 ou **en ligne** *edo linean*

Le coffre maudit - *Kutxa madarikatua*



Mercredi 19 novembre, 14h

Azaroaren 19a asteazkena 14:00

Jeu de piste en famille. À partir de 10 ans.
Durée : 1h30 environ. 6€ par famille. Entrée au musée gratuite pour les adultes. Organisation : Musée Basque

Jokoa familian. 10 urtetik goiti. Iraupena: ordu bat eterdi. 6€ familia. Sartzea urrik helduentzat. Izena eman.

Crée ton pendentif basque - *Zure euskal zinzilikaria sortu*



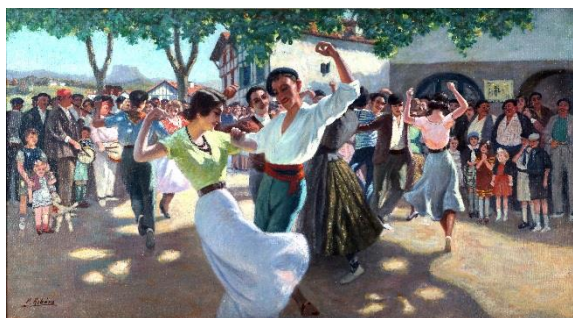
Mercredi 3 décembre novembre, 14h

Abenduaren 3a larunbata asteazkena

Modelage d'un pendentif en s'inspirant du répertoire décoratif des stèles et du mobilier basque. À partir de 5 ans. 6€ par enfant.

Gizonarrien eta mubleen marrazkiez inspiratuz lurrezko lepokoa sortu. 5 urtetik goiti. 6€ haurka.

Le facteur des couleurs - *Koloregilea*



Samedi 22 novembre, 10h en français - 11h en basque

Azaroaren 22ea larunbata 10:00

frantsesez - 11:00 euskaraz

Entrons dans l'univers coloré d'un tableau représentant le fandango. Jeu des couleurs et jeu d'imitation. Pour les 2-4 ans. Durée : 45 min.

4€/enfant. Gratuit pour les parents accompagnants.

Fandangoa margolanaren inguruan, koloreen jokoa eta imitatze jokoa. 2-4 urtekoendako. Iraupena: 45 minutu. 4€haurka. Urririk laguntzaileentzako.

Crée ton pendentif basque : mercredi 31 juillet à 14h

Modelage d'un pendentif en s'inspirant du répertoire décoratif des stèles et du mobilier basque. À partir de 5 ans. Durée : 2h. 5€ par enfant.

La légende d'Olentzero *Olentzero lejenda*



Samedi 20 décembre, 10h en français, 11h en euskara

Abenduaren 20a larunbata, 10:00 frantsesez, 11:00 euskaraz:

Parcours conté de la légende d'Olentzero, messenger de la lumière, suivi de la décoration d'une étoile. Pour les 2-4 ans. Durée : 45 min. 4 €/ enfant

Bisita kontatua eta ondotik tailerra izar baten apaintzeko. 2-4 urteko haurrentzat. Iraupena: 45 min.

2,50€/haurka. Urririk helduentzat.

Les anciens rites de Noël - **Eguberriko lehengo erritoak**



Dimanche 21 décembre, entre 10h et 16h

Abenduaren 21a, 10ak et 16ak artean

Jeu en famille autour des objets liés à la lumière ou aux anciens rites de Noël. À partir de 5 ans. En basque ou en français. Durée du jeu : 1h. Gratuit.

Jokoa familian argiaren eta lehen eguberriko errituen inguruan. Euskaraz ala frantsesez. Iraupena: ordu bat. Urririk
